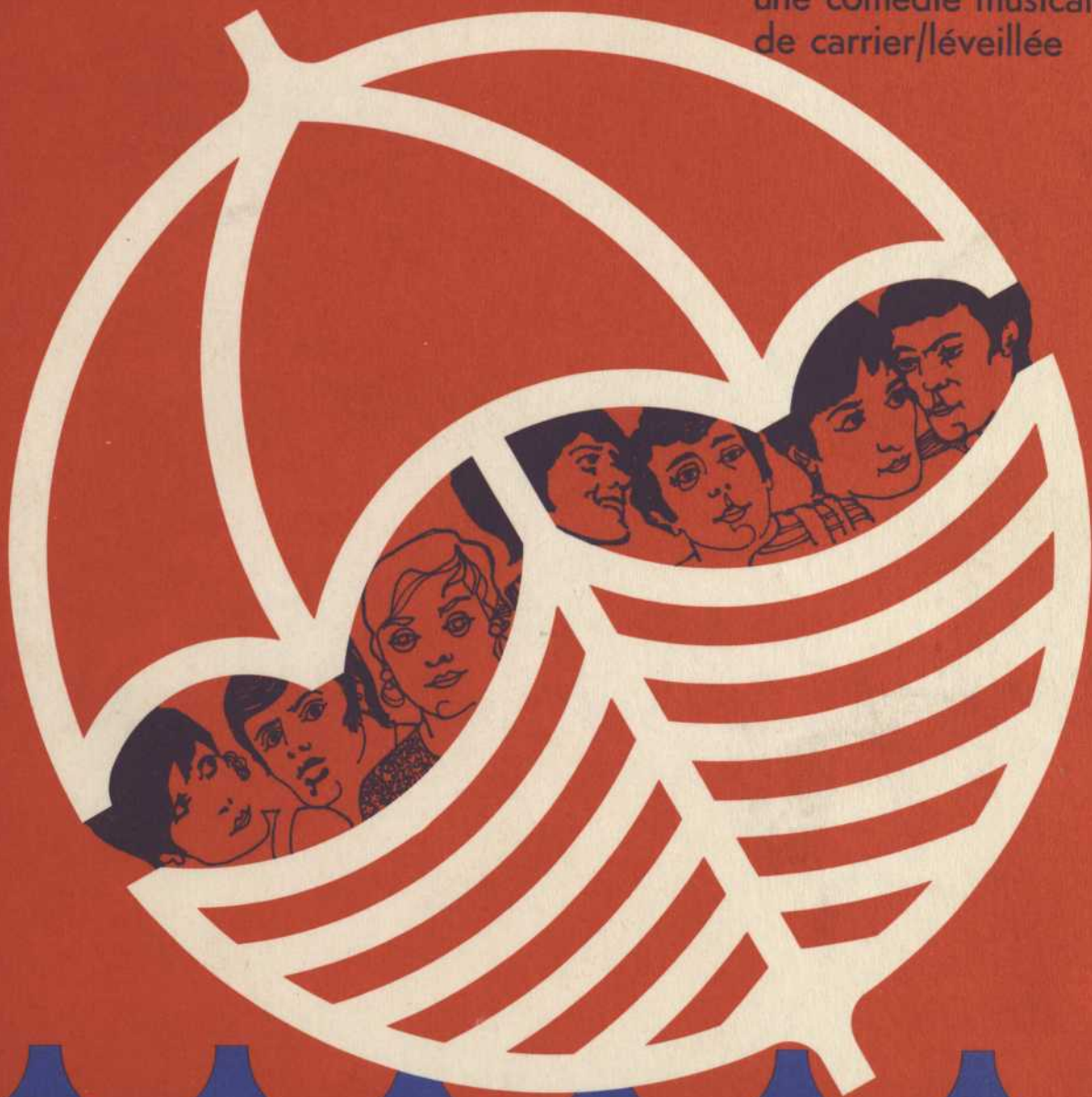
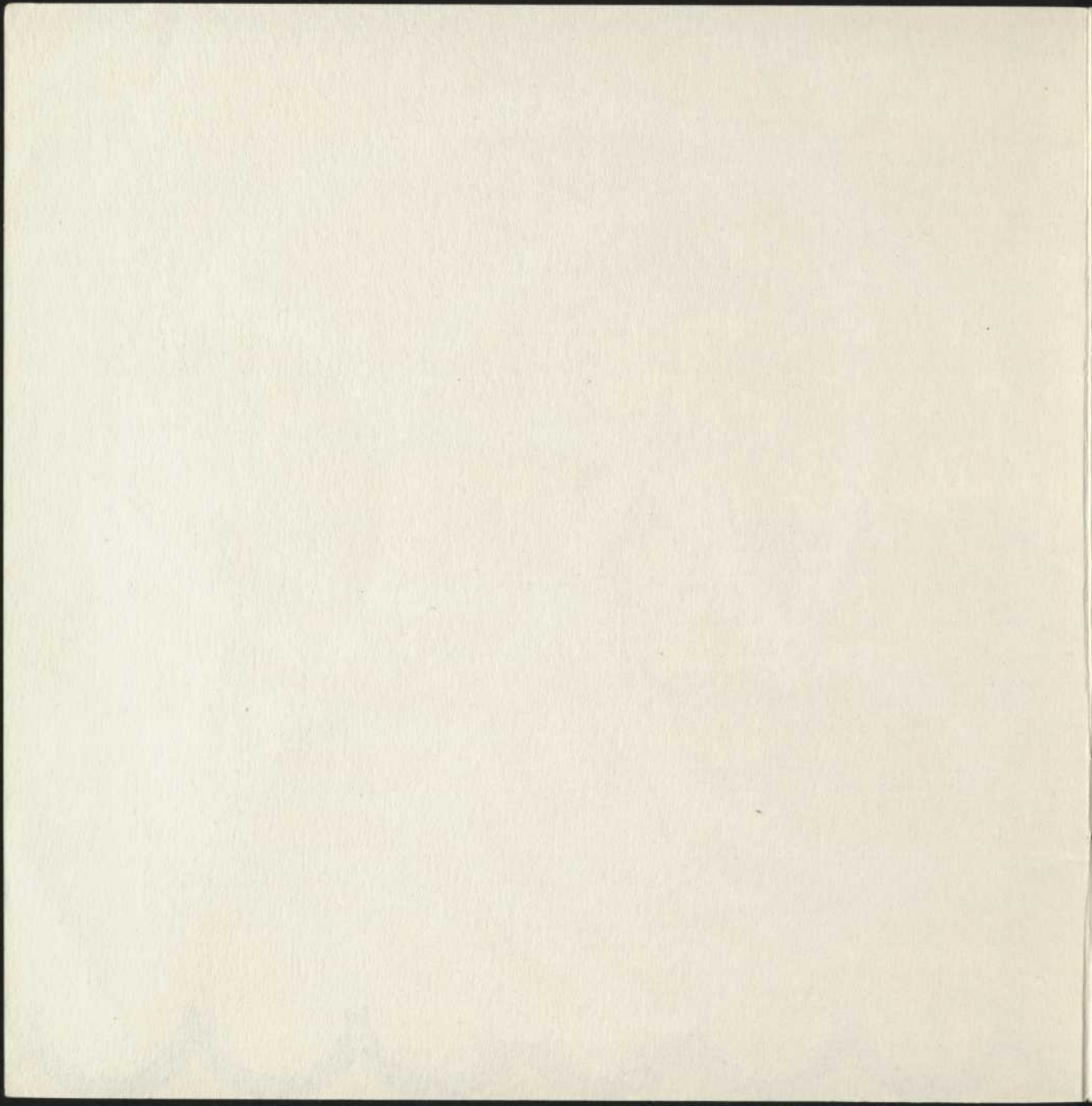


EASTMAN 68 L'ARCHE DE NOË AU THÉÂTRE DE MARJOLAINE

une comédie musicale
de carrier/léveillée





Saison 68

Le Théâtre de Marjolaine



Le Théâtre de Marjolaine



Conseil d'administration

Présidente : **Mme MARJOLAINE HÉBERT**

Vice-présidente : **Mme LUCIE FUGÈRE-HÉBERT**

Secrétaire : **M. LOUIS-GEORGES CARRIER**

Aviseur légal : **Me ROSAIRE BEAULÉ, LLB.**

Vérificateurs : **MM. YVON GUÉRIN
REYNALD BRISSON, C.A.**

Actionnaires : **Mme FRANCINE SIMARD
Dr ROGER SIMARD
MM. DENIS DROUIN
HENRI-A. DUTIL
RODRIGUE GUITÉ
PAUL TOURIGNY**

Publicité : **M. CLAUDE LACOMBE**

Secrétariat : **Mlle NADINE MARCHAND**

Direction du théâtre et administration :
MADAME MARJOLAINE HÉBERT

Direction artistique :
MONSIEUR LOUIS-GEORGES CARRIER

Nous désirons exprimer notre gratitude au Ministère des Affaires Culturelles du Québec et au Conseil des Arts du Canada pour l'aide qu'ils apportent à la réalisation de ce spectacle.

Le Théâtre de Marjolaine est membre du Centre du Théâtre canadien (Institut International du Théâtre — UNESCO)

Le Théâtre de Marjolaine



PRÉSENTE

MARJOLAINE HÉBERT

dans

L'ARCHE DE NOÉ

une nouvelle comédie musicale de

LOUIS-GEORGES CARRIER

et

CLAUDE LÉVEILLÉE

musique

CLAUDE LÉVEILLÉE

livret dialogues paroles de chansons

LOUIS-GEORGES CARRIER

avec

ÉLIZABETH CHOUVALIDZÉ

GAÉTAN LABRÈCHE

LISE LASALLE

BENOIT GIRARD

FRANÇOISE LEMIEUX

GUY BOUCHER

décors

HUGO WUETHRICH

costumes

MARIO di NARDO

chorégraphie

JACK KETCHUM

éclairages

LOUIS-GEORGES CARRIER

direction musicale et arrangements

FRANÇOIS COUSINEAU

une réalisation de

LOUIS-GEORGES CARRIER

Montréal, le 27 juin 1968.

Chère Marjolaine,

J'ai toujours rêvé d'un navire pouvant se mouvoir sur scène selon le procédé du grand Taker⁽¹⁾. Et voici que vous nous présentez, cet été, "L'Arche de Noé" de Louis-Georges Carrier et Claude Léveillée.

Je suis comblé ! Le seul titre de cette comédie musicale évoque pour moi les grands "shows" de la Renaissance et les spectacles nautiques qui se donnaient sur la Place Navonne inondée pour l'occasion ! Toute beauté est fluide, toute arche est de noé...⁽²⁾ Je suis sûr que le public inondera votre théâtre cet été et que "L'Arche de Noé" sera sauvée des eaux.

Robert Szpim

(1) U. Taker est célèbre pour son "Handbook of Theatrical Wrecks" publié à Londres en 1810 chez Craig, Craig & Craig. La traduction italienne de cet ouvrage est introuvable.

(2) Comme l'a dit Wilbrod Champmèlé, "Il faut prêter l'oreille à l'eau qui, d'ailleurs, ne dit rien". Tout Noé tient dans cette phrase. Note de l'auteur.

Nos Auteurs

L'ARCHE DE NOÛ

Chanson et musique de Jacques Brel

1963

Éditions

Éditions

Éditions

L'ARCHE DE NOÛ

Éditions

Éditions

Éditions

Éditions

Éditions

Éditions

Éditions

Éditions

Éditions

Éditions

Éditions

Éditions

Éditions

Éditions

Éditions

Éditions

Éditions

Éditions



"Emmène-moi vers le soleil
Fais-moi chanter, fais-moi rêver
L'éternité peut commencer"

L'ARCHE DE NOÉ

Distribution

par ordre d'entrée en scène

Germaine MARJOLAINE HÉBERT
Ronald GUY BOUCHER
Marie-Hélène FRANÇOISE LEMIEUX
Véronique ÉLIZABETH CHOUVALIDZÉ
Didier GAÉTAN LABRÈCHE
Chantal LISE LA SALLE
Conrad BENOIT GIRARD

et la voix de
CLAUDE LÉVEILLÉE

A la contrebasse
DON HABIB

A la batterie
ÉMILE (CISCO) NORMAND

Au piano
FRANÇOIS COUSINEAU

Directeur de scène
SERGE LEVAC

Directeur technique
JACQUES NOËL DE TILLY

Régisseur
ROBERT LEGAULT

Au guichet
BERTHE PLANTE

Éclairagiste
JACQUES NOËL DE TILLY

Les costumes de la mascarade ont été réalisés par Gilles Lalonde d'après les croquis de Mario di Nardo. Les décors et les rénovations du théâtre ont été exécutés par l'équipe de Lucien Gagnon. Surveillance du théâtre et du parking : François Bouchard.

Chansons et numéros de production

Première partie

L'OUVERTURE (Orage d'été) La Compagnie
REQUIEM POUR ERNEST Germaine, Marie-Hélène, Ronald
ON SE SÉPARE Marie-Hélène, Ronald
QUAND ON EST COMME MOI Véronique, Didier
LES CINQUANTE JOURS D'ERNEST Germaine, Véronique,
Marie-Hélène, Ronald, Didier
LA CHANSON IDIOTE (la Madone de Capri) Chantal, Conrad
L'HYSTÉRIE ÉLECTRIQUE : Chantal et la Compagnie
L'ARCHE DE NOÉ La Compagnie

Deuxième partie

LA DANSE DU SUICIDE Marie-Hélène, Conrad
LES COCUS CONTENTS Didier, Conrad
JINGLE SUR L'INFIDÉLITÉ Chantal, Didier
LE PETIT TRAITÉ DE LA SÉDUCTION Chantal, Ronald
BERCEUSE DE L'INCONSCIENCE Véronique, Chantal
LES PETITS MOTS DOUX Marie-Hélène, Ronald
COMPLAINTÉ POUR UNE VEUVE ... Germaine et la Compagnie
LES DÉLUGES DU COEUR La Compagnie
LA FINALE La Compagnie

Un seul entracte de 15 minutes à la fin de la première partie

Nos Auteurs

Saison 68



L'ARCHE DE NOE

Est-ce un bateau de toutes pièces monté ?
Un radeau en perdition dans un déluge
inattendu ou simplement une auberge partie
en folle croisière pour l'été ? Qu'importe
la réponse puisqu'il s'agit de **L'Arche de Noé**
notre cinquième comédie musicale au
Théâtre de Marjolaine à Eastman.

Est-ce un orage, un vent ramenant les
tempêtes, un courant d'air ou simplement
une brise légère ?

Pour le savoir accrochez-vous bien solidement
à vos bouées de sauvetage, l'aventure
commence.

Bon voyage !

Louis Georges Carrier

CLAUDE LÉVEILLÉE



LOUIS-GEORGES CARRIER



LISE LASALLE

GUY BOUCHER



FRANÇOISE LEMIEUX



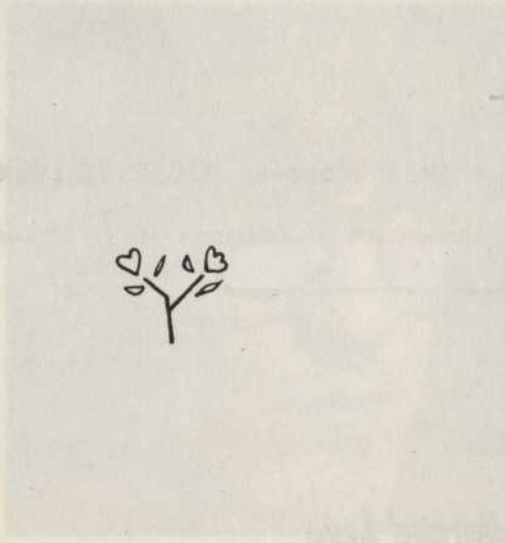


GAÉTAN LABRÈCHE



BENOIT GIRARD

ÉLIZABETH CHOUVALIDZÉ



Hommages au *Théâtre de Marjolaine*

DOMAINE
d'estrie (EASTMAN) INC.
LE PARADIS DES CANTONS DE L'EST
Siège social : 5, boul. Des Laurentides, Ville de Laval, Qué.

HI
HENRI *Vallières* INC.

Meubles de qualité

Dr et Madame ROGER VEILLEUX

Nicolet, P.Q. / Téléphone (819) 293-4471



Les Importations Durand Ltée

Représentant :

● OLD GENTRY GIN ● COGNAC CASTILLON ● SCOTCH ST. LEGER

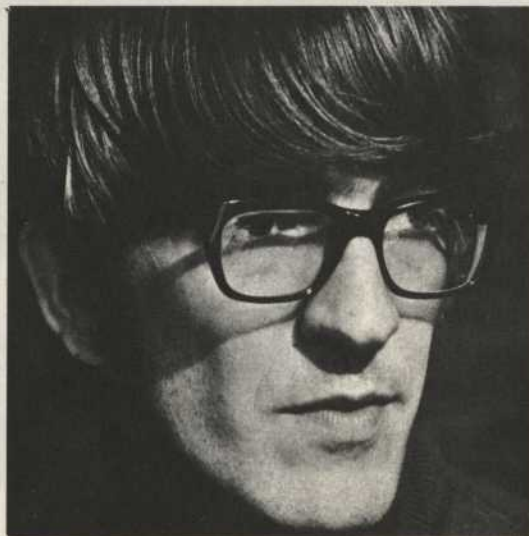
Nos collaborateurs

Saison 68

HUGO WUETHRICH
(décorateur)



MARIO DI NARDO
(dessinateur des costumes)



FRANÇOIS COUSINEAU
(directeur musical)



JACK KETCHUM
(chorégraphe)



BONIN & HÉBERT, *Limitée*

Beloeil, Québec

Tél. 467-2891

*manufacturiers de meuble « COLONIAL CANADIEN »
spécialité : ameublement d'hôtels, motels, institutions*

Louis-Philippe Hébert, propriétaire

LES FABRIQUANTS DE MEUBLES DE VIVOIR LIMITÉE

LIVING ROOM

Furniture Mfrs. Ltd.

2566 est, rue Ste-Catherine, Montréal

J. MAURICE LANGELIER, Propriétaire

DU COCKTAIL BAR • AU RESTAURANT • À VOTRE CHAMBRE D'HÔTEL

plus souvent qu'autrement, c'est la chaise



henderson

Fabriquée à

ST-LAMBERT, Québec

on n'aime qu'une fois

Eastman 67

"Promenade au bord de la Tamise..."

Denise Pelletier, Pascal Rollin, Marjolaine Hébert, Jacques Godin, Guy Boucher, Daniel Gadouas.



"Tire la bobinette..."

Elizabeth Chouvalidzé,
Jacques Godin

"Des enfants pour plus tard..."

Pascal Rollin,
Denise Pelletier.



Le 24 juin 1967, On Aime qu'une Fois, comédie musicale de Louis-Georges Carrier et Claude Lévillée. Un autre succès du Théâtre de Marjolaine.

**La
Gami-
ne-
rie**

LA GAMINERIE

La Boutique pour femmes
et jeunes filles

La Boutique merveilleuse

où vous trouverez

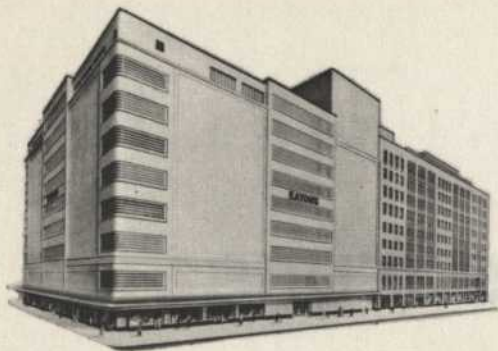
les dernières créations de Paris

Café servi à la Terrasse

Parking à l'arrière

1624 ouest, rue Sherbrooke, Montréal

Tél. : 932-5448



EATON

se classe bon premier

et pour plusieurs raisons:

- Les acheteurs d'EATON parcourent le globe; vous bénéficiez ainsi d'un plus grand choix de marchandises.
- Grâce à son pouvoir d'achat, EATON vous en donne plus pour votre argent.
- EATON vous offre de nombreux services, tels: la livraison gratuite, le service de commandes téléphoniques, les facilités de paiement, etc.

Et...l'immuable garantie d'EATON:

"ARGENT REMIS SI LA MARCHANDISE
NE SATISFAIT PAS"

EATON



SAISON 1968-1969

20e ANNIVERSAIRE

Dès le lundi 19 août :

LES BELLES SOEURS

comédie de Michel Tremblay

mise en scène par **ANDRÉ BRASSARD**

Décors : **Guy Rajotte** / Costumes : **Barbeau**

avec

DENISE FILIATRAULT

HÉLÈNE LOISELLE

JULIETTE HUOT

NANA DE VARENNES

MARTHE CHOQUETTE

JOSÉE BEAUREGARD

ODETTE GAGNON

DENISE PROULX

GERMAINE GIROUX

ANTOINETTE GIROUX

LUCE GUILBEAULT

SYLVIE HEPPEL

ANNE-MARIE DUCHARME

RITA LAFONTAINE

Pour réservations :

Les guichets seront ouverts à partir du lundi 5 août de 10h. à 17 h. — Tél. : 844-1793

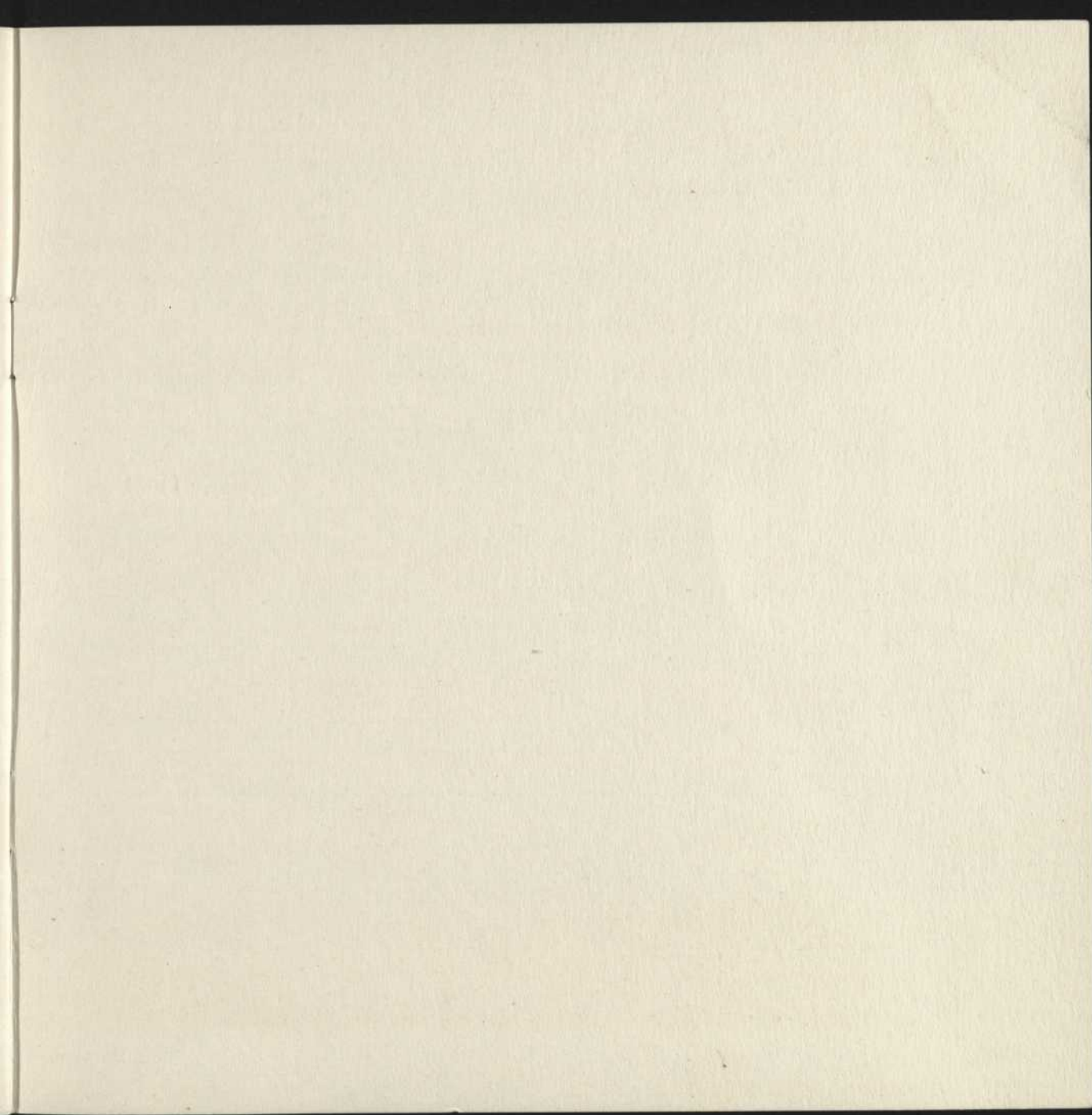
Pour tout renseignement concernant les abonnements de saison, veuillez appeler 845-0267.

Ce programme a été conçu et réalisé par Marjolaine Hébert et Claude Lacombe.

Les photos sont de André Le Coz.

Le dessin de la couverture est signé Klaus Spiecker.

THÉÂTRE DU RIDEAU-VERT



Félicitations

au

Théâtre
de Marjolaine

à l'occasion

de sa 5ième Comédie

Musicale

Canadienne



LA

BRASSERIE

LABATT

LIMITÉE



Labatt Brains - Des Marais - Des Montagnes

PRO THELAM 1988.06.29X